

FICHE ACTION

INTITULÉ DE L'ACTION : Langues sans frontières

Circuit réalisé par les élèves arabisants dans le cadre de « Langues sans Frontières », projet international du Goethe-Institut

Coordinateur : KUSSAIBI, professeur agrégé d'arabe, lycée René Cassin

Nom des professeurs associés : assistant d'arabe

Nombre de classes concernées : 2

Nombre d'élèves : 17

Nombre d'heures consacrées : une vingtaine d'heures en dehors des cours

OBJECTIFS OPERATIONNELS : un ensemble de circuits de visite de la Ville de Strasbourg, élaborés par des jeunes pour d'autres jeunes, dans les 11 langues étrangères enseignées dans l'Académie, de plusieurs établissements scolaires, dont l'arabe a été présenté par notre lycée.

DESCRIPTION DE L'ACTION : Nous avons présenté en arabe 14 sites importantes de Strasbourg... Ce projet a aidé à pousser les élèves à chercher des renseignements sur les sites archéologiques. À travers ce projet nous avons créé un besoin pour inciter nos élèves à écrire en langue étrangère. Cette approche pédagogique menée d'une manière attractive est plus attrayant et plus prenant qu'un travail purement scolaire.

EVALUATION :

Durant la fête du MARDI 12 MAI de 14 à 17 HEURES au Pavillon Joséphine / Parc de l'Orangerie, les élèves avec leur professeurs ont

présenté le travail accompli aux personnalités présentes et à la presse, en présence du consul d'Allemagne et des représentants de plusieurs consulats, du président de l'office de tourisme et d'un adjoint au Maire...

La fête a été ponctuée par quelques animations, qui se sont achevées par un goûter.

DIFFICULTES RENCONTREES : Difficultés d'écrire en arabe et de cerner les points importants à mettre en valeur pour ce qui concerne le monument décrit. Travail laborieux. Difficultés à mettre en place le projet en route car nous n'avons reçu l'information que tardivement.

OBSERVATIONS:

Les élèves se sont bien comportés et ont chanté « Frère Jaques» en arabe...

رنَّ الجرس... اسمعوه... صوته يرنَّ ... في الأذن يطنَ...

La fête était organisée par l'institut Goethe, Certains établissements ont mis en brochure colorée le travail des élèves, ce que j'aimerais bien faire pour l'arabe...